efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	64
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	01-09

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-

I

MODELLI: Atomizzatore AT2090

OGGETTO: Ventola

DESCRIZIONE: Per agevolare l'operazione di smontaggio/montaggio della semichiocciola dal gruppo motore è stata modificata la ventola con l'aggiunta di un apposito foro. Ruotando la ventola è possibile posizionare il foro direttamente sulle viti di fissaggio (fig.1).

INTERCAMBIABILITÁ: Sì

DISPONIBILITÀ RICAMBI: La ventola premodifica verrà fornita ad esaurimento.

DECORRENZA: 01/12/08, matr.5268492319

GB

MODELS: Mist blower AT2090

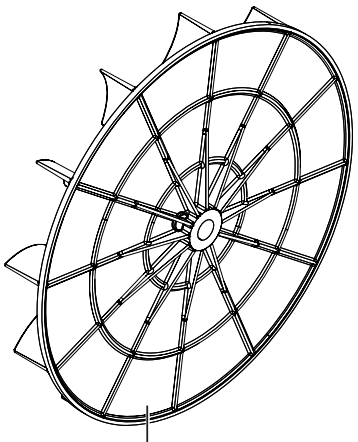
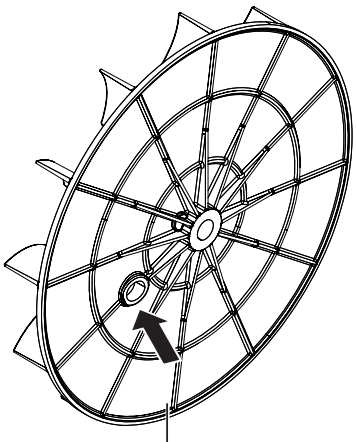
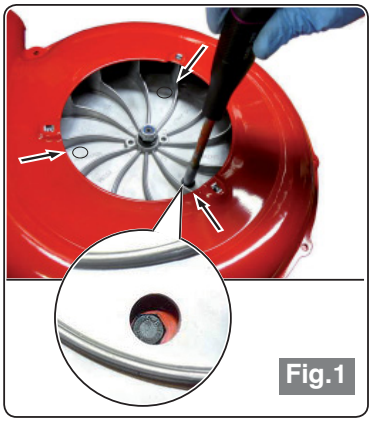
SUBJECT: Fan

DESCRIPTION: To facilitate removal/refitting of the half-casing on the engine unit, the fan has been modified by inserting a hole. By rotating the fan it is possible to position the hole directly over the fixing screws (fig.1).

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: The old fan will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE: 01/12/08, serial n° 5268492319

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY	
		
365000203B	365000203CR	Fig.1

D

MODELLE: Sprühgerät AT2090

BETREFF: Laufrad

BESCHREIBUNG: Um den Aus-/Einbau der Halbschnecke aus der Motoreinheit zu erleichtern, wurde das Laufrad verändert und mit einer Öffnung versehen. Durch Drehen des Laufrads kann die Öffnung direkt auf den Befestigungsschrauben positioniert werden (Abb.1).

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Das Laufrad vor Änderung ist lieferbar solange Vorrat reicht.

BEGINN: 01/12/09, Seriennr. 5268492319

E

MODELOS: Atomizador AT2090

ASUNTO: Ventilador

DESCRIPCIÓN: Para agilizar la operación de desmontaje/montaje de la media espiral del grupo motor, el ventilador se ha modificado expresamente con el añadido de un orificio. Girando el ventilador, es posible ubicar el orificio directamente sobre los tornillos de fijación (fig.1).

INTERCAMBIABILIDAD: Sí

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: El ventilador anterior a la modificación se suministrará hasta agotar existencias.

VALIDEZ: 01/12/09, nº serie 5268492319

F

MODÈLES: Atomiseur AT2090

OBJET: Ventilateur

DESCRIPTION: Pour faciliter l'opération de démontage/montage de la demi-vis sans fin du groupe moteur il a été modifié le ventilateur avec adjonction d'un orifice ad hoc. En tournant le ventilateur il est possible de positionner l'orifice directement sur les vis de fixation (fig.1).

INTERCHANGEABLE: Oui

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Le ventilateur prémodification sera fourni jusqu'à épuisement.

A PARTIR DE: 01/12/09, n° de série 5268492319

Emak®
It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**6**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**64**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**01-09**

NL

MODELLEN: Vernevelaar AT2090

BETREFT: Ventilator

BESCHRIJVING: Om de demontage/montage van het halve slakkenhuis uit de motorgroep te vergemakkelijken, is de ventilator gewijzigd door een aangepast gat toe te voegen. Door aan de ventilator te draaien kan het gat rechtstreeks op de bevestigingsschroeven worden geplaatst (fig.1).

VERWISSELBAARHEID: Ja

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De ventilator van voor de wijziging wordt geleverd zolang de voorraad strekt.

INWERKINGTREDING: 01/12/09, matr. 5268492319

PL

MODELE: Opryskiwacz AT2090

TEMAT: Wentylator

OPIS: W celu umożliwienia montażu/demontażu połówki obudowy mocowanej do silnika opryskiwacza wykonano otwór w wentylatorze. Obracając wentylatorem można uzyskać dostęp do każdej ze śrub.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pełna

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH : Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 01/12/09 od nr ser. 5268492319

RUS

МОДЕЛИ: Распылитель AT2090

ПРЕДМЕТ: Вентилятор

ОПИСАНИЕ: Для облегчения операции монтажа/демонтажа части улитки с узла двигателя изменена конструкция вентилятора - добавлено специальное отверстие. Поворачивая вентилятор, можно совместить отверстие с крепежными винтами (рис.1).

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Выпускавшийся до внедрения настоящего изменения вентилятор будет поставляться до истощения складских запасов.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01/12/09, с серийного номера 5268492319

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**